FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ALPINE®

# CD RECEIVER WITH BLUETOOTH

# CDE-134BT

Made for iPod iPhone

Works with NOKIA

Bluetooth®

QUICK REFERENCE GUIDE
Kurzanleitung
GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE
GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA
GUIDA RAPIDA

SNABBGUIDE
SNELSTARTGIDS
КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО
SKRÓCONA INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

EN
DE
FR
ES
IT
SE
NL
RU
PL
GR


**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

**ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH**
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15



YAMAGATA (Wuxi) Co., Ltd.
Block 28-25,Changjiang Nanlu, WND, jiangsu, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-21627Z52-A

For details on all functions, refer to the Owner’s Manual stored in the supplied CD-ROM. (As it is data CD, the CD cannot be used for playing back music and images on the player.) If required, an ALPINE dealer will readily provide you with a print out of the Owner’s Manual contained in the CD-ROM.

Detaillierte Erläuterungen zu den Gerätefunktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM. Bei dieser CD handelt es sich um eine Daten-CD. Die Wiedergabe von Musik oder Bildern auf dem Player ist damit nicht möglich. Bei Bedarf erhalten Sie bei Ihrem ALPINE-Händler einen Ausdruck der Bedienungsanleitung auf der CD-ROM.

Pour obtenir de plus amples informations sur l’ensemble des fonctions, reportez-vous au mode d’emploi fourni sur le CD-ROM. (Étant donné qu’il s’agit d’un CD de données, ce CD ne peut pas être utilisé pour lire des fichiers audio ou image sur le lecteur.) Si vous le souhaitez, demandez à votre revendeur ALPINE de vous fournir la version papier du mode d’emploi contenu dans le CD-ROM.

# Contents / Inhalt / Contenu



**IMPORTANT**

Please record the serial number of your unit in the space provided below and keep it as a permanent record.

SERIAL NUMBER: ______

INSTALLATION DATE: ______

INSTALLATION TECHNICIAN: ______

PLACE OF PURCHASE: ______

**WICHTIG!**

Bitte notieren Sie die Seriennummer Ihres Geräts an der dafür vorgesehenen Stelle unten und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

SERIENNUMMER: ______

EINBAUDATUM: ______

EINGEBAUT VON: ______

GEKAUFT BEI: ______

**IMPORTANT**

Notez le numéro de série de l’appareil dans l’espace prévu ci-dessous et conservez-le en lieu sûr.

NUMÉRO DE SÉRIE : ______

DATE D’INSTALLATION : ______

INSTALLATEUR : ______

LIEU D’ACHAT : ______

## ⚠WARNING

**This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.**

**DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.**
Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

**KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISES WHILE DRIVING.**
Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

**DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.**
Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

**USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.**
(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

**KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**
Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

**USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.**
Failure to do so may result in fire or electric shock.

**DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.**
Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

## ⚠WARNUNG

**Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.**

**KEINE BEDIENUNG AUSFÜHREN, DIE VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTE.**
Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

**DIE LAUTSTÄRKE NUR SO HOCH STELLEN, DASS SIE WÄHREND DER FAHRT NOCH AUSSENGERÄUSCHE WAHRNEHMEN KÖNNEN.**
Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsignale (an einem Bahnübergang usw.) übertönen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

**GERÄT NICHT ÖFFNEN.**
Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.**
Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

**KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.**
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

**SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.**
Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN.**
Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

## ⚠AVERTISSEMENT

**Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.**

**N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.**
Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

**GARDER LE VOLUME À FAIBLE NIVEAU DE MANIÈRE À POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS PENDANT LA CONDUITE.**
Des niveaux de volume excessifs qui couvrent les sirènes des ambulances ou les signaux routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux et provoquer un accident. UN NIVEAU DE VOLUME TROP ÉLEVÉ À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE PEUT ÉGALEMENT AVOIR DES EFFETS IRRÉVERSIBLES SUR VOTRE AUDITION.

**NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.**
Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

**A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.**
(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

**GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**
L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

**UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.**
Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

**NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.**
Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

**USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.**
Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

**DO NOT PLACE HANDS, FINGERS OR FOREIGN OBJECTS IN INSERTION SLOTS OR GAPS.**
Doing so may result in personal injury or damage to the product.

**MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.**
Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

**BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.**
Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

**DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.**
Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

**DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.**
When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

**DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.**
Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

**DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.**
Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

**DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIESSEN.**
Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

**KEINE FREMDKÖRPER IN EINSCHUBSCHLITZE ODER ÖFFNUNGEN AM GERÄT STECKEN.**
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.

**AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.**
Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

**VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.**
Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.

**ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.**
Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.**
Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

**BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.**
Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

**DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.**
Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

**UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.**
Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

**NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.**
Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

**EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.**
Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

**AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.**
Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

**NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.**
Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

**NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.**
Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

**NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.**
Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

**NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.**
La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

## ⚠CAUTION

**This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.**

**HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.**
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Centre for repairing.

**HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.**
The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

**USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.**
Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

**ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.**
Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

**DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.**
Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

## ⚠VORSICHT

**Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.**

**DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM AUFTRITT.**
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.

**VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.**
Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

**NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.**
Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

**DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.**
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

**DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.**
Bauen Sie das Gerät so ein, dass es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.

## ⚠ATTENTION

**Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.**

**INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.**
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

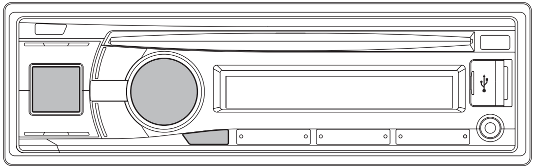
**FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.**
Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

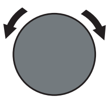
**UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.**
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

**FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.**
Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

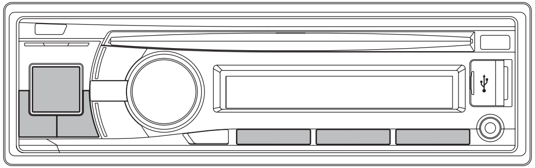
**NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.**
Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

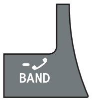
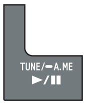
# Getting Started / Vorbereitungen / Mise en route



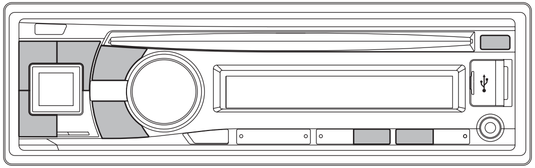
| | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|
|   | **Turning Power On**<br>Press any button (except ⏏ and ⏏) to turn power on. | **Einschalten**<br>Drücken Sie eine beliebige Taste (ausgenommen der Tasten ⏏ und ⏏), um das Gerät anzuschalten. | **Mise sous tension**<br>Appuyez sur n'importe quel bouton (sauf ⏏ et ⏏) pour mettre l'appareil sous tension. |
| | Press and hold **SOURCE/⏻** for at least 2 seconds to turn off the unit. | Zum Ausschalten halten Sie **SOURCE/⏻** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. | Maintenez la touche **SOURCE/⏻** enfoncée pendant 2 secondes au moins pour mettre l'appareil hors tension. |
|   | **Changing the Source**<br>**TUNER → DISC → USB AUDIO/ iPod*** **→ BT AUDIO → AUXILIARY → TUNER**<br>** Displayed only when the iPod/iPhone is connected.* | **Wechseln der Tonquelle**<br>**TUNER → DISC → USB AUDIO/ iPod*** **→ BT AUDIO → AUXILIARY → TUNER**<br>** Wird nur angezeigt, wenn ein iPod/iPhone angeschlossen ist.* | **Changement de source**<br>**TUNER → DISC → USB AUDIO/ iPod*** **→ BT AUDIO → AUXILIARY → TUNER**<br>** S'affiche uniquement lorsqu'un iPod/iPhone est connecté.* |
|  | **Adjusting Volume** | **Einstellen der Lautstärke** | **Réglage du volume** |
|   | **Displaying the Text**<br>The display will change every time the button is pressed. | **Anzeigen von Text**<br>Die Anzeige wechselt mit jedem Tastendruck. | **Affichage du texte**<br>L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche. |

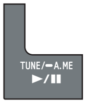
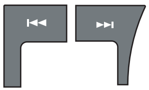
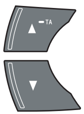
# Radio



| | | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|---|
| **1** |   | **Recalling the TUNER Mode**<br>Select the TUNER mode. | **Aufrufen der TUNER-Betriebsart**<br>Wählen Sie die TUNER-Betriebsart. | **Rappel du mode TUNER**<br>Sélectionnez le mode TUNER. |
| **2** |   | **Changing the Band**<br>FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1 | **Wechseln des Frequenzbands**<br>FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1 | **Changement de fréquence**<br>FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1 |
| **3** |   | **Presetting Stations Automatically**<br>**Press and hold for at least 2 seconds.**<br>The tuner will automatically seek and store 6 strong stations in the selected band. | **Automatische Senderprogrammierung**<br>**Halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**<br>Der Tuner sucht und speichert automatisch die sechs stärksten Sender im ausgewählten Band. | **Préréglage automatique des stations**<br>**Maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes.**<br>Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée. |
| **4** |  | **Tuning to Preset Stations** | **Abrufen eines gespeicherten Senders** | **Accord d'une station préréglée** |
| | | *If the ◄F► indicator is illuminated, turn off the indicator by pressing and holding **FUNC./VIEW** for at least 2 seconds, and then you can perform the operation.* | *Wenn die Anzeige ◄F► leuchtet, schalten Sie die Anzeige aus, indem Sie die Taste **FUNC./VIEW** mindestens 2 Sekunden gedrückt halten. Danach können Sie die Funktion ausführen.* | *Si l'indicateur ◄F► s'allume, vous pouvez l'éteindre en maintenant le bouton **FUNC./VIEW** enfoncé pendant au moins 2 secondes ; vous pouvez ensuite effectuer votre opération.* |

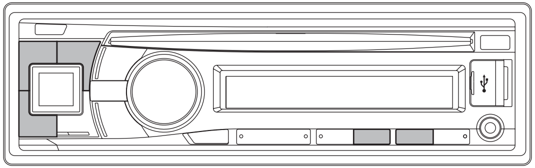
# CD/MP3/WMA/AAC

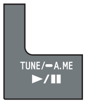
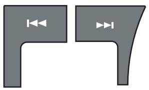


| | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|
|  | **Pause and Playback** | **Pause und Wiedergabe** | **Pause et lecture** |
|  | **Selecting the desired song**<br>Press and release the \|◀◀ or ▶▶\| to skip to the beginning of the current song or the next song. | **Auswählen des gewünschten Titels**<br>Drücken Sie kurz \|◀◀ oder ▶▶\|, um an den Anfang des aktuellen Titels bzw. des nächsten Titels zu springen. | **Sélection du morceau de votre choix**<br>Appuyez sur la touche \|◀◀ ou ▶▶\|, puis relâchez-la pour aller au début du morceau actuel ou du morceau précédent. |
| | Press and hold \|◀◀ or ▶▶\| to fast backward or fast forward. | Halten Sie für einen schnellen Rücklauf oder Vorlauf \|◀◀ bzw. ▶▶\| gedrückt. | Maintenez la touche \|◀◀ ou ▶▶\| enfoncée pour effectuer une recherche rapide vers l'arrière ou vers l'avant. |
|  | **Selecting the desired folder (MP3/WMA/AAC)** | **Wechseln des Ordners (MP3/WMA/AAC)** | **Sélection du dossier de votre choix (MP3/WMA/AAC)** |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | **M.I.X. (Random Play)**<br>🔀 🗀 : Only files in a folder are played back in random sequence. (MP3/ WMA/AAC)<br>🔀ALL : The tracks are played back in random sequence.<br>(off) : Cancel | **M.I.X. (Zufallswiedergabe)**<br>🔀 🗀 : Nur die Dateien in einem Ordner werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. (MP3/WMA/AAC)<br>🔀ALL : Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.<br>(off) : Beenden | **M.I.X. (Lecture aléatoire)**<br>🔀 🗀 : Seuls Les fichiers d'un dossier sont lus dans un ordre aléatoire. (MP3/WMA/AAC)<br>🔀ALL : Les pistes sont lues dans un ordre aléatoire.<br>(off) : Annulation |
|  | **Repeat Play**<br>🔁 : Only a track/file is repeatedly played back.<br>🔁 🗀 : Only files in a folder are repeatedly played back. (MP3/WMA/AAC)<br>(off) : Cancel | **Repeat-Modus**<br>🔁 : Nur ein Titel/eine Datei wird nochmals wiedergegeben.<br>🔁 🗀 : Nur Dateien in einem Ordner werden nochmals wiedergegeben. (MP3/WMA/ AAC)<br>(off) : Beenden | **Lecture répétée**<br>🔁 : Une seule piste/fichier est lue d'une manière répétée.<br>🔁 🗀 : Seuls les fichiers d'un dossier sont lus d'une manière répétée. (MP3/WMA/AAC)<br>(off) : Annulation |
|  | **Eject** | **Auswerfen** | **Éjection** |

# USB memory (Optional) / USB-Speicher (Option) / Clé USB (en option)



| | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|
|  | **Pause and Playback** | **Pause und Wiedergabe** | **Pause et lecture** |
|  | **Selecting the desired song**<br>Press and release the ⏮ or ⏭ to skip to the beginning of the current song or the next song.<br><br>Press and hold ⏮ or ⏭ to fast backward or fast forward. | **Auswählen des gewünschten Titels**<br>Drücken Sie kurz ⏮ oder ⏭, um an den Anfang des aktuellen Titels bzw. des nächsten Titels zu springen.<br><br>Halten Sie für einen schnellen Rücklauf oder Vorlauf ⏮ bzw. ⏭ gedrückt. | **Sélection du morceau de votre choix**<br>Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭, puis relâchez-la pour aller au début du morceau actuel ou du morceau précédent.<br><br>Maintenez la touche ⏮ ou ⏭ enfoncée pour effectuer une recherche rapide vers l'arrière ou vers l'avant. |

5 ⤮

## M.I.X. (Random Play)

When a song is searched by Tag information

⤮ 🗀 : Song shuffle randomly plays back songs within a selected category (playlist, album, etc.).

⤮ALL : All songs in the current Bank are played back in random sequence.

(off) : Cancel

When a folder/file is searched by (FILE NAME) mode

⤮ 🗀 : All songs in the current folder are played back in random sequence.

⤮ALL : All songs in the USB Memory are played back in random sequence.

(off) : Cancel

## M.I.X. (Zufallswiedergabe)

Titelsuche mit Tag-Informationen

⤮ 🗀 : Die Titel-Zufallswiedergabe gibt die Titel innerhalb der ausgewählten Kategorie (Playlist, Album, usw.) zufällig wieder.

⤮ALL : Alle Titel in der aktuellen Bank werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

(off) : Beenden

Wenn nach einem Ordner/einer Datei im Modus (DATEINAME) gesucht wird

⤮ 🗀 : Alle Titel in dem aktuellen Ordner werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

⤮ALL : Alle Titel in dem USB-Speicher werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

(off) : Beenden

## M.I.X. (Lecture aléatoire)

En cas de recherche d’un morceau par informations d’étiquetage

⤮ 🗀 : Cette fonction lit de manière aléatoire les morceaux d’une catégorie choisie (liste d’écoute, album, etc.).

⤮ALL : Tous les morceaux de la banque actuelle sont lus dans un ordre aléatoire.

(off) : Annulation

Lors de la recherche d’un dossier/fichier en mode (NOM DE FICHIER)

⤮ 🗀 : Tous les morceaux du dossier actuel sont lus dans un ordre aléatoire.

⤮ALL : Tous les morceaux de la clé USB sont lus dans un ordre aléatoire.

(off) : Annulation

🔁 4

## Repeat Play

When a song is searched by Tag information

🔁 : Only a file is repeatedly played back.

🔁 📁 : According to the artist information of the current song, a playlist about all the songs with the same artist of the Bank are made into a playlist, which then starts to play back.

🔁 📁 : According to the album information of the current song, a playlist about all the songs with the same album of the Bank are made into a playlist, which then starts to play back.

(off) : Cancel

When a folder/file is searched by (FILE NAME) mode

🔁 : Only a file is repeatedly played back.

🔁 📁 : Only files in a folder are repeatedly played back.

(off) : Cancel

## Repeat-Modus

Titelsuche mit Tag-Informationen

🔁 : Nur eine Datei wird nochmals wiedergegeben.

🔁 📁 : In Übereinstimmung mit den Informationen über den Interpreten des aktuellen Titels wird eine Playlist mit allen in dieser Bank verfügbaren Titeln dieses Interpreten erstellt und wiedergegeben.

🔁 📁 : In Übereinstimmung mit den Albuminformationen für den aktuellen Titel wird eine Playlist mit allen in dieser Bank verfügbaren Titeln dieses Albums erstellt und wiedergegeben.

(off) : Beenden

Wenn nach einem Ordner/einer Datei im Modus (DATEINAME) gesucht wird

🔁 : Nur eine Datei wird nochmals wiedergegeben.

🔁 📁 : Nur Dateien in einem Ordner werden nochmals wiedergegeben.

(off) : Beenden

## Lecture répétée

En cas de recherche d'un morceau par informations d'étiquetage

🔁 : Un seul fichier est lu d'une manière répétée.

🔁 📁 : Selon les informations sur l'artiste du morceau en cours, tous les morceaux du même artiste au sein de la banque sont regroupés dans une liste, dont la lecture commence.

🔁 📁 : Selon les informations sur l'album du morceau en cours, tous les morceaux du même album au sein de la banque sont regroupés dans une liste, dont la lecture commence.

(off) : Annulation

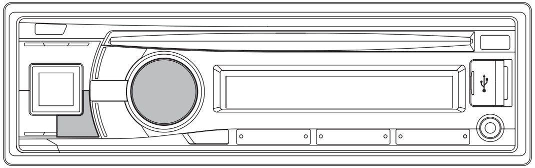
Lors de la recherche d'un dossier/fichier en mode (NOM DE FICHIER)

🔁 : Un seul fichier est lu d'une manière répétée.

🔁 📁 : Seuls les fichiers d'un dossier sont lus d'une manière répétée.

(off) : Annulation

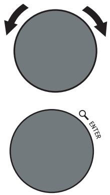
# BLUETOOTH®



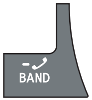
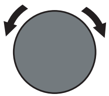
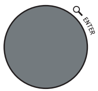
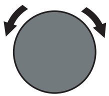
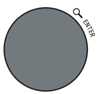
| | English | Deutsch | Français |
|---|---|---|---|
| | **About BLUETOOTH**<br>BLUETOOTH is a wireless technology allowing communication between a mobile device or personal computer over short distances. This enables a hands-free call or data transmission between BLUETOOTH compatible devices. | **Informationen zu BLUETOOTH**<br>BLUETOOTH ist eine Funktechnologie, die über kurze Strecken eine Kommunikation zwischen mobilen Geräten und PCs ermöglicht. Damit können Sie freihändig Anrufe tätigen oder Daten zwischen BLUETOOTH-kompatiblen Geräten übertragen. | **A propos de BLUETOOTH**<br>BLUETOOTH est une technologie sans fil qui permet à un appareil mobile et à un ordinateur de communiquer entre eux sur de courtes distances. Elle permet d'établir des communications mains libres et de transmettre des données entre des appareils compatibles BLUETOOTH. |

## Pairing with a BLUETOOTH compatible device / Mit einem BLUETOOTH fähigen Gerät koppeln / Association d'un appareil compatible BLUETOOTH

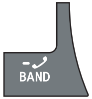
| | | English | Deutsch | Français |
|---|---|---|---|---|
| **1** | | Use your BLUETOOTH compatible device to search and select **"Alpine CD Receiver"**. | Verwenden Sie Ihr BLUETOOTH fähiges Gerät für die Suche und wählen Sie **„Alpine CD Receiver"**. | Recherchez puis sélectionnez **« Alpine CD Receiver »** depuis votre appareil compatible BLUETOOTH. |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2 |  | **<For devices with Secure Simple Pairing (SSP)>**<br>The head unit will ask to **“PAIR”**. Use the Rotary encoder to select **“YES”** and press /ENTER. | **<Für Geräte mit Secure Simple Pairing (SSP)>**<br>Das Hauptgerät fordert Sie zum Ausführen von **„PAIR“** auf. Verwenden Sie den Regler, um **„YES“** zu wählen und drücken Sie dann auf /ENTER. | **<Pour les appareils compatibles Secure Simple Pairing (SSP)>**<br>L’autoradio affichera le message **« PAIR »**. Sélectionnez **« YES »** à l’aide de la molette de sélection puis appuyez sur /ENTER. |
| | | **<For all other devices>**<br>When prompted by the head unit, input the PIN code **“0000”** on the BLUETOOTH compatible device. | **<Für alle anderen Geräte>**<br>Wenn Sie vom Hauptgerät dazu aufgefordert werden, geben Sie den PIN-Code **„0000“** auf dem BLUETOOTH fähigen Gerät ein. | **<Pour tous les autres appareils>**<br>Lorsque l’autoradio le demande, entrez le code PIN **« 0000 »** sur votre appareil compatible BLUETOOTH. |
| 3 | | When pairing is successful, **“CONNECTED”** will be displayed on the head unit. | Wenn die Kopplung erfolgreich war, wird **„CONNECTED“** auf dem Hauptgerät eingeblendet. | Lorsque l’association est réussie, le message **« CONNECTED »** s’affiche sur l’autoradio. |
| 4 | | Turn the ignition **OFF** then **ON** to complete the setup process. | Drehen Sie die Zündung auf **OFF** und dann auf **ON**, um die Einrichtung abzuschließen. | Tournez le contact sur **OFF** puis **ON** pour finaliser la procédure. |

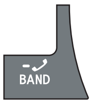
## Calling / Tätigen von Anrufen / Appel

| | | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|---|
| **1** |  | **Press and hold for at least 2 seconds to activate the outgoing method list selection mode.** | **Drücken und für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, um den Listenauswahlmodus für die Ausgabemethode zu wählen.** | **Maintenez appuyé au moins 2 secondes pour activer le mode de sélection par liste de la méthode de sortie.** |
| **2** |  | **Select a desired outgoing mode from DIALLED/ RECEIVED/MISSED/PHONE BOOK.** | **Wählen Sie den gewünschten Modus für ausgehende Anrufe unter DIALLED/RECEIVED/ MISSED/PHONE BOOK.** | **Choisissez le mode de sortie désiré parmi DIALLED/ RECEIVED/MISSED/PHONE BOOK.** |
| **3** |  | **Enter.** | **Drücken Sie zum Bestätigen Enter.** | **Entrée.** |
| **4** |  | **Select the desired name or telephone number.** | **Wählen Sie den gewünschten Namen oder die Telefonnummer.** | **Sélectionnez le nom ou le numéro de téléphone souhaité.** |
| **5** |  | **Enter.**<br>The selected telephone will be called. | **Drücken Sie zum Bestätigen Enter.**<br>Der ausgewählte Telefonanschluss wird angerufen. | **Entrée.**<br>Le téléphone sélectionné est appelé. |

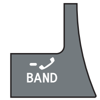
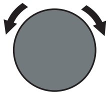
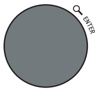
## Answering the Incoming Call / Annehmen eines eingehenden Anrufs / Répondre à un appel entrant

| | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|
|  | **Answer the call.**<br>The call starts. | **Nehmen Sie den Anruf an.**<br>Der Anruf wird durchgestellt. | **Répondez à l'appel.**<br>L'appel commence. |
| | • *When "AUTO ANS" is set to AT ANS ON, the call is answered automatically after about 5 seconds.* | • *Wenn die Option „AUTO ANS" auf AT ANS ON gesetzt wurde, wird der Anruf automatisch nach 5 Sekunden entgegen genommen.* | • *Lorsque « AUTO ANS » est réglé sur AT ANS ON, l'appel est automatiquement pris après environ 5 secondes.* |

## Hanging up the Telephone / Auflegen des Telefonhörers / Raccrocher le téléphone

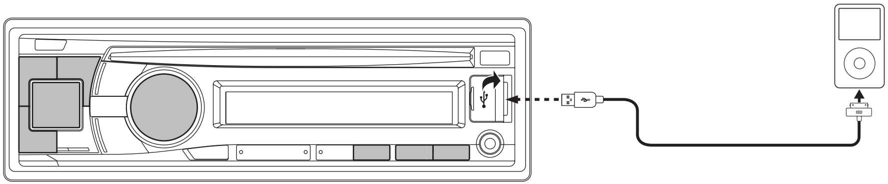
| | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|
|  | **End the call.**<br>You can also hang up the call by pressing and holding  for at least 2 seconds. | **Beenden Sie den Anruf.**<br>Sie können den Anruf auch auflegen, indem Sie die Taste  für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten. | **Terminez l'appel.**<br>Vous pouvez aussi terminer l'appel en maintenant  enfoncé au moins 2 secondes. |

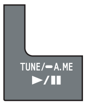
## Voice Dial Operation / Sprachwahlfunktion / Numérotation vocale

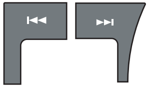
| | | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|---|
| **1** |  | **Press and hold for at least 2 seconds to activate the outgoing method list selection mode.** | **Drücken und für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, um den Listenauswahlmodus für die Ausgabemethode zu wählen.** | **Maintenez appuyé au moins 2 secondes pour activer le mode de sélection par liste de la méthode de sortie.** |
| **2** |  | **Select the VOICE DIAL mode.** | **Auswählen der VOICE DIAL-Betriebsart.** | **Sélectionner le mode VOICE DIAL.** |
| **3** |  | **Enter.** | **Drücken Sie zum Bestätigen Enter.** | **Entrée.** |
| **4** | | **Say the telephone number*, name* you want to call into the microphone.**<br>* *This message depends on the voice tag prestored in the mobile phone.* | **Sprechen Sie die Telefonnummer* bzw. den Namen* des gewünschten Gesprächsteilnehmers in das Mikrofon.**<br>* *Diese Nachricht hängt von der im Mobiltelefon voreingestellten Sprachkennung ab.* | **Prononcez dans le micro le numéro de téléphone*, le nom* du correspondant à appeler.**<br>* *Ce message dépend des marqueurs vocaux préenregistrés dans le téléphone.* |

| | English | Deutsch | Français |
|---|---|---|---|
| | • You can perform this operation only when a voice dial compatible mobile phone is connected. If the mobile phone is not compatible with the voice dial, "NO SUPPORT" is displayed for 2 seconds.<br>• The Voice Dial function performance depends on the recognition range of the mobile phone and mounting location of the microphone. Please pay attention when the microphone is mounted.<br>• If a called person that you say is not found, "NO CALL" is displayed for 2 seconds.<br>• Voice dial operation depends on the function of the mobile phone. For details, refer to the Owner's Manual of the mobile phone. | • Sie können diese Funktion nur ausführen, wenn ein sprachwahlkompatibles Mobiltelefon angeschlossen ist. Wenn das Mobiltelefon die Sprachwahl nicht unterstützt, wird 2 Sekunden lang „NO SUPPORT" angezeigt.<br>• Die Leistungsfähigkeit der Sprachwahlfunktion hängt von der Erkennungsreichweite des Mobiltelefons und der Platzierung des Mikrofons ab. Bitte geben Sie acht, wenn das Mikrofon angebracht ist.<br>• Wenn der Gesprächsteilnehmer, den Sie per Sprachwahl anrufen wollten, nicht gefunden wird, wird 2 Sekunden lang „NO CALL" angezeigt.<br>• Die Sprachwahlfunktion hängt von den Funktionen des Mobiltelefons ab. Erläuterungen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Mobiltelefon. | • Vous ne pouvez exécuter cette opération que si vous connectez au préalable un téléphone portable compatible avec la numérotation vocale. Si le téléphone portable n'est pas compatible avec la numérotation vocale, « NO SUPPORT » s'affiche pendant 2 secondes.<br>• Les performances de la fonction de numérotation vocale dépendent des capacités de reconnaissance du téléphone et de l'emplacement du micro. Veuillez donc faire attention à l'emplacement choisi pour ce dernier.<br>• Si le nom du correspond que vous prononcez est introuvable, « NO CALL » s'affiche pendant 2 secondes.<br>• La numérotation vocale est tributaire du téléphone portable. Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi du téléphone portable. |

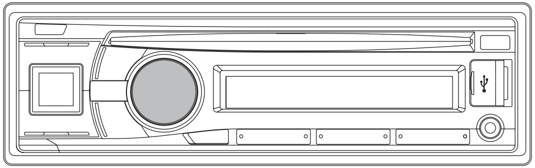
# iPod/iPhone (Optional) / iPod/iPhone (Option) / iPod/iPhone (en option)



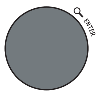
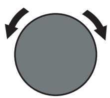
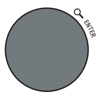
| | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|
| | An iPod/iPhone can be connected to this unit by using the Interface cable for iPod (included with iPod/iPhone). | Ein iPod/iPhone kann mithilfe des iPod-Schnittstellenkabels (aus dem Lieferumfang des iPod/iPhone) an das Gerät angeschlossen werden. | Un iPod/iPhone peut être connecté à cet appareil à l'aide d'un câble d'interface pour iPod (inclus avec l'iPod/iPhone). |
|   | **Recalling the iPod Mode**<br>Select the iPod mode. | **Aufrufen des iPod-Modus**<br>Wählen Sie den iPod-Modus aus. | **Rappel du mode iPod**<br>Sélectionnez le mode iPod. |
|   | **Pause and Playback** | **Pause und Wiedergabe** | **Pause et lecture** |

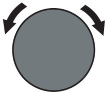
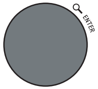
| | | | |
|---|---|---|---|
|  | **Selecting the desired song**<br>Press and release the \|◀◀ or ▶▶\| to skip to the beginning of the current song or the next song. | **Auswählen des gewünschten Titels**<br>Drücken Sie kurz \|◀◀ oder ▶▶\|, um an den Anfang des aktuellen Titels bzw. des nächsten Titels zu springen. | **Sélection du morceau de votre choix**<br>Appuyez sur la touche \|◀◀ ou ▶▶\|, puis relâchez-la pour aller au début du morceau actuel ou du morceau précédent. |
| | Press and hold \|◀◀ or ▶▶\| to fast backward or fast forward through the current song. | Halten Sie für einen schnellen Rücklauf oder Vorlauf im aktuellen Titel \|◀◀ oder ▶▶\| gedrückt. | Maintenez la touche \|◀◀ ou ▶▶\| enfoncée pour une recherche rapide vers l'arrière ou vers l'avant au sein du morceau actuel. |
|  | **Random Play Shuffle (M.I.X.)**<br>⤨ 🗀 (Shuffle Albums):<br>Album shuffle playback plays back all songs in order, then randomly selects the next album.<br>⤨ 🗀 (Shuffle Songs):<br>Song shuffle randomly plays back songs within a selected category (playlist, album, etc.).<br>(off) : Cancel | **Zufallswiedergabe (M.I.X.)**<br>⤨ 🗀 (Zufallswiedergabe der Alben):<br>Die Album-Zufallswiedergabe gibt alle Titel in der normalen Reihenfolge wieder und wählt dann willkürlich das nächste Album aus.<br>⤨ 🗀 (Zufallswiedergabe der Titel):<br>Die Titel-Zufallswiedergabe gibt die Titel innerhalb der ausgewählten Kategorie (Playlist, Album usw.) zufällig wieder.<br>(off) : Beenden | **Lecture aléatoire (M.I.X.)**<br>⤨ 🗀 (Lecture aléatoire des albums) :<br>La lecture aléatoire de l'album lit tous les morceaux dans l'ordre, puis sélectionne au hasard l'album suivant.<br>⤨ 🗀 (Lecture aléatoire des morceaux) :<br>Cette fonction lit de manière aléatoire les morceaux d'une catégorie choisie (liste d'écoute, album, etc.).<br>(off) : Annulation |
|  | **Random Play  Shuffle All**<br>⤨ALL : Shuffle ALL plays all songs in the iPod randomly.<br>(off) : Cancel | **Zufallswiedergabe ALL**<br>⤨ALL : Die Zufallswiedergabe ALL gibt alle Titel auf dem iPod zufällig wieder.<br>(off) : Beenden | **Lecture aléatoire ALL**<br>⤨ALL : La lecture aléatoire ALL lit tous les morceaux de l'iPod de manière aléatoire.<br>(off) : Annulation |
|  | **Repeat Play**<br>🔁 : Only a song is repeatedly played back.<br>(off) : Cancel | **Repeat-Modus**<br>🔁 : Nur ein Titel wird wiederholt wiedergegeben.<br>(off) : Beenden | **Lecture répétée**<br>🔁 : Un seul morceau est lu d'une manière répétée.<br>(off) : Annulation |

# Searching for a desired Song (iPod/iPhone) / Suche nach einem gewünschten Titel (iPod/iPhone) / Recherche d’un morceau souhaité (iPod/iPhone)



| Hierarchy 1/Hierarchie 1/Hiérarchie 1 | Hierarchy 2/Hierarchie 2/Hiérarchie 2 | Hierarchy 3/Hierarchie 3/Hiérarchie 3 | Hierarchy 4/Hierarchie 4/Hiérarchie 4 |
|---|---|---|---|
| Playlist/Playlist/Liste d’écoute | Song/Titel/Morceau | — | — |
| Artist/Interpret/Artiste | Album/Album/Album | Song/Titel/Morceau | — |
| Album/Album/Album | Song/Titel/Morceau | — | — |
| Song/Titel/Morceau | — | — | — |
| Podcast/Podcast/Podcast | Episode/Episode/Épisode | — | — |
| Genre/Genre/Genre | Artist/Interpret/Artiste | Album/Album/Album | Song/Titel/Morceau |
| Composer/Komponist/Compositeur | Album/Album/Album | Song/Titel/Morceau | — |
| Audiobook/Audiobook/Livre parlé | — | — | — |

| | | *English* | *Deutsch* | *Français* |
|---|---|---|---|---|
| **1** |  | **Activate the search selection mode.** | **Aktivieren des Suchmodus.** | **Activez le mode de sélection de recherche.** |
| **2** |  | **Select the desired search mode.**<br>**Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook** | **Wählen Sie den gewünschten Suchmodus.**<br>**Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook** | **Sélectionnez le mode de recherche de votre choix.**<br>**Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/Genre/ Composer/Audiobook** |
| **3** |  | **Enter.** | **Drücken Sie zum Bestätigen Enter.** | **Entrée.** |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **4** |  | **Select the desired title.** | **Wählen Sie den gewünschten Titel.** | **Sélectionnez le titre de votre choix.** |
| **5** |  | **Enter.**<br>Song Search mode:<br>The selected song is played back.<br>Others Search mode:<br>Proceeds to the next hierarchy level. Search for a title by performing steps 4 and 5 repeatedly. | **Drücken Sie zum Bestätigen Enter.**<br>Titel-Suchmodus:<br>Der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.<br>Anderer Suchmodus:<br>Wechseln Sie zur nächsten Hierarchieebene. Wählen Sie einen Titel, indem Sie Schritt 4 und 5 wiederholt ausführen. | **Entrée.**<br>Mode de recherche par morceau :<br>La lecture du morceau sélectionné commence.<br>Autres modes de recherche :<br>Passez au niveau de hiérarchie suivant. Recherchez un titre en suivant plusieurs fois les étapes 4 et 5. |
| | | *After pressing and holding* ***/ENTER*** *for at least 2 seconds while in each hierarchy (except Song and Audiobook hierarchy), all songs of the selected hierarchy are played back.*<br><br>*When search is made during M.I.X. play, the M.I.X. play mode will be cancelled.* | *Nachdem Sie* ***/ENTER*** *für mindestens 2 Sekunden festgehalten haben, während Sie sich in der jeweiligen Hierarchie befanden (mit Ausnahme der Titel und Audiobook-Hierarchie), werden alle Titel der ausgewählten Hierarchie wiedergegeben.*<br><br>*Wenn die Suche während der M.I.X.-Wiedergabe erfolgt, wird die M.I.X.-Wiedergabebetriebsart aufgehoben.* | *Après avoir appuyé sur* ***/ENTER*** *pendant 2 secondes au moins au sein d'une hiérarchie (sauf la hiérarchie Song et Audiobook), tous les morceaux de la hiérarchie sélectionnée sont lus.*<br><br>*Lorsque la recherche est effectuée pendant la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. est annulé.* |

# Specifications / Technische Daten / Spécifications

## FM TUNER SECTION

| | |
|---|---|
| Tuning Range | 87.5-108.0 MHz |

## MW TUNER SECTION

| | |
|---|---|
| Tuning Range | 531-1,602 kHz |

## LW TUNER SECTION

| | |
|---|---|
| Tuning Range | 153-281 kHz |

## GENERAL

| | |
|---|---|
| Power Requirement | 14.4 V DC (11-16 V allowable) |
| Maximum Power Output | 50 W × 4 |
| Weight | 1.6 kg (3 lbs. 8 oz) |

## CHASSIS SIZE

| | |
|---|---|
| Width | 178 mm (7") |
| Height | 50 mm (2") |
| Depth | 163 mm (6-3/8") |

## UKW-TEIL

| | |
|---|---|
| Empfangsbereich | 87,5-108,0 MHz |

## MW-TEIL

| | |
|---|---|
| Empfangsbereich | 531-1.602 kHz |

## LW-TEIL

| | |
|---|---|
| Empfangsbereich | 153-281 kHz |

## ALLGEMEINES

| | |
|---|---|
| Spannungsversorgung | 14,4 V Gleichspannung (11-16 V erlaubt) |
| Max. Ausgangsleistung | 50 W × 4 |
| Gewicht | 1,6 kg (3 lbs. 8 oz) |

## EINBAUMASSE

| | |
|---|---|
| Breite | 178 mm (7") |
| Höhe | 50 mm (2") |
| Tiefe | 163 mm (6-3/8") |

## SECTION DU TUNER FM

| | |
|---|---|
| Plage de syntonisation | 87,5 - 108,0 MHz |

## SECTION DU TUNER MW

| | |
|---|---|
| Plage de syntonisation | 531 - 1 602 kHz |

## SECTION DU TUNER LW

| | |
|---|---|
| Plage de syntonisation | 153-281 kHz |

## GÉNÉRALITÉS

| | |
|---|---|
| Alimentation | 14,4 V CC (11 - 16 V autorisé) |
| Puissance de sortie maximum | 50 W × 4 |
| Poids | 1,6 kg (3 lbs. 8 oz) |

## DIMENSIONS DU CHÂSSIS

| | |
|---|---|
| Largeur | 178 mm (7") |
| Hauteur | 50 mm (2") |
| Profondeur | 163 mm (6-3/8") |

## BLUETOOTH SECTION

| | |
|---|---|
| BLUETOOTH Specification | BLUETOOTH V3.0 |
| Output Power | +4 dBm Max. (Power class 2) |
| Profile | HFP (Hands-Free Profile) |
| | HSP (Head Set Profile) |
| | A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) |
| | AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) |

## BLUETOOTH-TEIL

| | |
|---|---|
| BLUETOOTH-Spezifikation | BLUETOOTH V3.0 |
| Ausgangsleistung | +4 dBm max. (Leistungsklasse 2) |
| Profil | HFP (Hands-Free Profile) |
| | HSP (Head Set Profile) |
| | A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) |
| | AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) |

## SECTION DE LA CLÉ BLUETOOTH

| | |
|---|---|
| Spécification BLUETOOTH | BLUETOOTH V3.0 |
| Puissance de sortie | +4 dBm max. (classe 2) |
| Profil | HFP (profil mains libres) |
| | HSP (profil casque) |
| | A2DP (profil de distribution audio avancé) |
| | AVRCP (profil de télécommande audio/vidéo) |

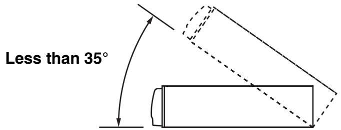
- *Windows Media, and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.*
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.*
- *"Made for iPod," and "Made for iPhone," mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.*
- *The BLUETOOTH® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Alpine Electronics, Inc. is under license.*
- *"MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson."*
- *"Supply of this product only conveys a licence for private, non-commercial use and does not convey a license nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenue-generation) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/ streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit http://www.mp3licensing.com"*
- 

- *Windows Media und das Windows-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.*
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch sind Warenzeichen der Apple Inc. in den USA und/oder anderen Ländern.*
- *„Made for iPod" und „Made for iPhone" bedeutet, dass ein elektronisches Gerät speziell für den Anschluss eines iPod oder iPhone entwickelt wurde und von Entwicklern speziell auf die Leistungsstandards von Apple geprüft wurde. Apple übernimmt keinerlei Haftung für den Betrieb dieses Geräts oder die Erfüllung von Sicherheitsnormen und Betriebsregelungen. Beachten Sie, dass sich die Verwendung dieses Geräts mit einem iPod oder iPhone auf die Leistung der drahtlosen Verbindung auswirken kann.*
- *Die BLUETOOTH®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Markenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jede Verwendung dieser Marken durch Alpine Electronics, Inc. erfolgt unter Lizenz.*
- *„MPEG Layer-3 Audio-Codiertechnologie mit Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson."*
- *„Die Lieferung dieses Produkts schließt lediglich eine Lizenz für private, nicht-kommerzielle Nutzung ein und beinhaltet weder eine Lizenz noch ein impliziertes Nutzungsrecht für einen kommerziellen (d. h. Gewinn bringenden) Einsatz für Echtzeit-Rundfunk (terrestrisch, über Satellit, Kabel und/oder beliebige andere Medien), Senden/Streaming über das Internet, Intranets und/oder andere Netzwerke sowie andere elektronische Inhalts-Vertriebssysteme wie Pay-Audio- oder Audio-on-Demand-Anwendungen. Für solche Einsatzzwecke ist eine unabhängige Lizenz erforderlich. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte http://www.mp3licensing.com"*
- 

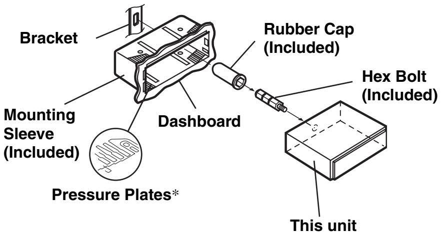
- *Windows Media et le logo Windows sont des marques deposees ou des marques deposees enregistres chez Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.*
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques déposées d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et d'autres pays.*
- *"Made for iPod," et "Made for iPhone," indique que l'accessoire électronique a été spécialement conçu pour se connecter spécifiquement à un iPod, un iPhone et que les performances des standarts Apple sont garanties par les concepteurs. Apple n'est pas responsable quand au fonctionnement de ce système ou bien du respect de celui-ci, de la législation ou des normes de sécurité en vigueur. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod où iPhone peut affecter les performances de communication sans fil.*
- *La marque et les logos BLUETOOTH® sont des marques de commerce appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Ces marques sont utilisées par Alpine Electronics, Inc. sous licence.*
- *« Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence Fraunhofer IIS et Thomson. »*
- *« La fourniture de ce produit ne confère qu'une licence pour une utilisation privée de nature non commerciale, mais ne confère aucune licence et n'implique aucun droit d'utiliser ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des recettes) en temps réel (par voie terrestre, satellite, câble et/ou tout autre support), une diffusion/lecture en transit via Internet, des intranets et/ou autres réseaux ou sur tout autre système de distribution de contenu électronique tel que les applications audio à péage ou à la demande. Une licence indépendante est requise pour ce type d'utilisation. Pour plus d'informations, visitez http://www.mp3licensing.com »*
- 

# Installation

- *When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the CDE-134BT to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the CDE-134BT has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.*
- *The main unit must be mounted within 35 degrees of the horizontal plane, back to front.*

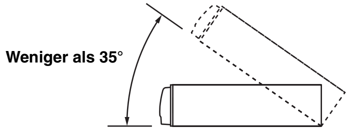



**1**

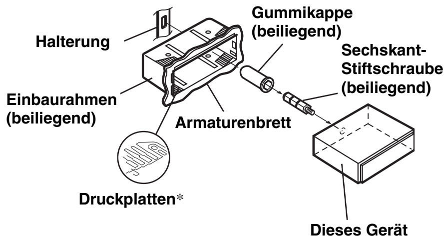



* *If the installed mounting sleeve is loose in the dashboard, the pressure plates may be bent slightly to remedy the problem.*

- *Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs vornehmen, berücksichtigen Sie bitte alle werkseitig bereits installierten Komponenten (z. B. Bord-Computer). Zapfen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten an, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Wenn Sie das CDE-134BT an den Sicherungskasten anschließen, achten Sie darauf, dass die Sicherung für den Stromkreis, an den Sie das CDE-134BT anschließen wollen, einen geeigneten Ampere-Wert aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/ oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine- Händler.*
- *Der Einbauwinkel des Gerätes sollte weniger als 35 Grad betragen.*

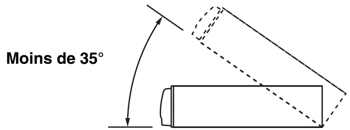



**1**

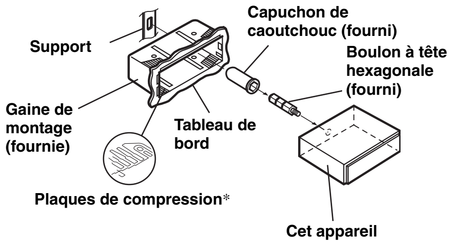



* *Wenn der angebrachte Einbaurahmen lose im Armaturenbrett sitzt, können die Druckplatten leicht gebogen werden, um das Problem zu beheben.*

- *Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). Veillez à ne pas vous raccorder à ces fils pour alimenter l'appareil. Lorsque vous raccordez le CDE-134BT au boîtier à fusible, assurez-vous que le fusible du circuit désigné pour le CDE-134BT possède l'ampérage approprié. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, consultez votre revendeur Alpine.*
- *L'unité principale doit être fixée à moins de 35 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers l'avant.*

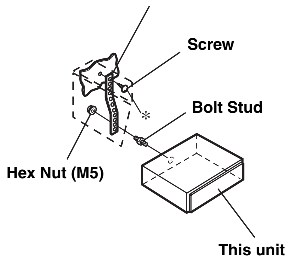



**1**




* *Si la gaine de montage installée n'épouse pas bien la forme du tableau de bord, les plaques de compression peuvent être légérement pliées pour remédier au probléme.*

## 2

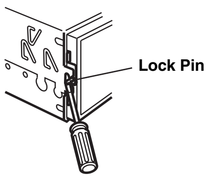



**When your vehicle has the Bracket, mount the long hex bolt onto the rear panel of the CDE-134BT and put the Rubber Cap on the hex bolt.**

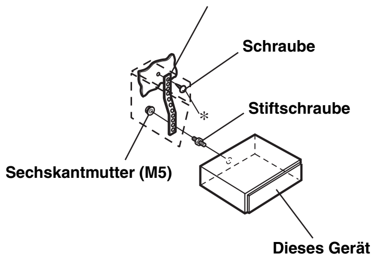
- *For the screw*, provide a proper screw to the chassis installing location.*

## 3

**Slide the CDE-134BT into the dashboard. When the unit is in place, make sure the locking pins are fully seated in the down position. This can be done by pressing firmly in on the unit while pushing the locking pin down with a small screwdriver. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard.**




## 2

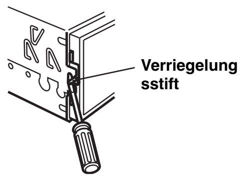



**Falls Ihr Fahrzeug mit einer Stützhalterung versehen ist, drehen Sie die lange Sechskantschraube in die Rückseite des CDE-134BT und stecken danach die Gummikappe auf den Schraubenkopf.**

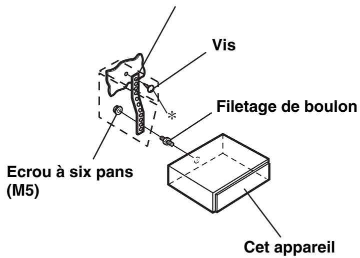
- *Als Schraube* verwenden Sie eine geeignete Schraube für die Chassis-Gehäusebefestigung.*

## 3

**Schieben Sie das CDE-134BT in das Armaturenbrett. Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungsstifte gut einrasten. Schieben Sie das Gerät hierzu fest in das Armaturenbrett, und drücken Sie die Verriegelungsstifte dabei mit einem kleinen Schraubendreher nach unten. Der Rastmechanismus sorgt für einen wackelfreien Sitz und verhindert, dass das Gerät aus Versehen aus dem Armaturenbrett gezogen wird.**




## 2




**Si votre véhicule possède un support, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du CDE-134BT et placez le capuchon de caoutchouc sur le boulon.**

- *Pour la vis*, procurez-vous une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.*

## 3

**Insérez le CDE-134BT dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les tiges de verrouillage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la tige de verrouillage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement fixé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord.**



# Connections / Anschlüsse / Raccordements

